

Nikon

NIKKOR

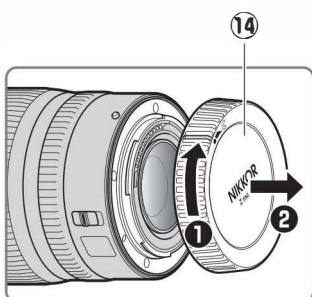
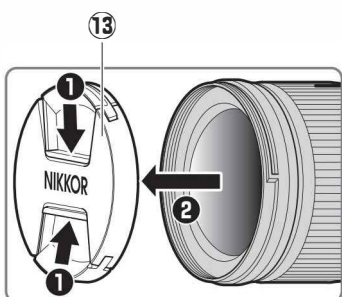
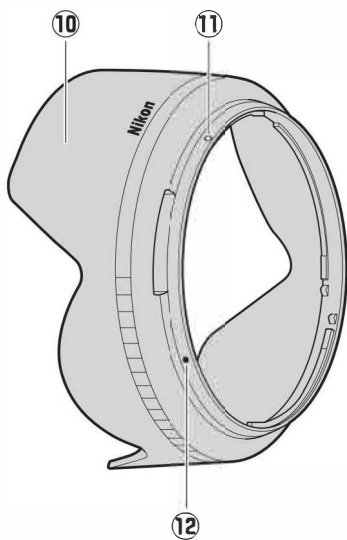
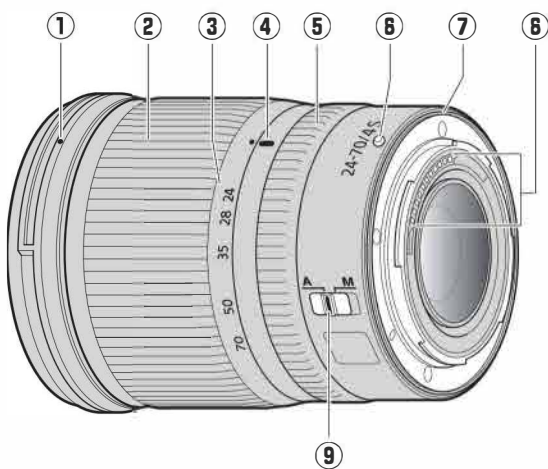
NIKKOR Z 24-70mm f/4 S

- En** User's Manual
- Fr** Manuel d'utilisation
- Es** Manual del usuario



Printed in Thailand
7MMA0164-02 △

NIKON CORPORATION



En User’s Manual

Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.

Note: This lens is intended exclusively for use with mirrorless cameras featuring a Nikon Z mount.

For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read “For Your Safety” in its entirety before using this product.

Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

⚠ WARNING: Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.

⚠ CAUTION: Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.

⚠ WARNING

• **Do not disassemble or modify this product.**
Do not touch internal parts that become exposed as the result of a fall or other accident.
Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.

• **Should you notice any abnormalities such as the product producing smoke, heat, or unusual odors, immediately disconnect the camera power source.**
Continued operation could result in fire, burns or other injury.

• **Keep dry.**
Do not handle with wet hands.
Failure to observe these precautions could result in fire or electric shock.

• **Do not use this product in the presence of flammable dust or gas such as propane, gasoline or aerosols.**
Failure to observe this precaution could result in explosion or fire.

• **Do not directly view the sun or other bright light source through the lens or camera.**
Failure to observe this precaution could result in visual impairment.

• **Keep this product out of reach of children.**
Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction. In addition, note that small parts constitute a choking hazard. Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.

• **Do not handle with bare hands in locations exposed to extremely high or low temperatures.**
Failure to observe this precaution could result in burns or frostbite.

⚠ CAUTION

• **Do not leave the lens pointed at the sun or other strong light sources.**
Light focused by the lens is a source of fire and damage to the product’s internal parts.

• **Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, for an extended period such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.**
Failure to observe this precaution could result in fire or product malfunction.

• **Do not transport cameras or lenses with tripods or similar accessories attached.**
Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction.

Notices for Customers in the U.S.A.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

CAUTIONS

Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user’s authority to operate the equipment.

Nikon Inc., 1300 Walt Whitman Road,
Melville, New York 11747-3064, U.S.A.
Tel.: 631-547-4200

Notice for Customers in Canada

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

Using the Lens

Parts of the Lens: Names and Functions

Refer to the diagram on the left edge of this sheet.

① Lens hood mounting mark	Use when attaching the lens hood.	See ㉑
② Zoom ring	Rotate to zoom in or out. Be sure to extend the lens before use.	See ㉓
③ Focal length scale	Determine the approximate focal length when zooming the lens in or out.	—
④ Focal length mark	Autofocus mode selected: In autofocus mode, you can rotate this customizable ring to perform a function selected with the camera (see the camera manual for details). Manual focus mode selected: Rotate to focus.	—
⑤ Control ring	Use when mounting the lens on the camera.	See ㉑
⑥ Lens mounting mark	—	—
⑦ Rubber lens-mount gasket	—	—
⑧ CPU contacts	Used to transfer data to and from the camera.	—
⑨ Focus-mode switch	Choose A for autofocus, M for manual focus. Note that regardless of the setting chosen, focus must be adjusted manually when manual focus mode is selected using camera controls.	—
⑩ Lens hood	Lens hoods block stray light that would otherwise cause flare or ghosting. They also serve to protect the lens.	—
⑪ Lens hood lock mark	Use when attaching the lens hood.	See ㉑
⑫ Lens hood alignment mark	—	—
⑬ Front lens cap	—	—
⑭ Rear lens cap	—	—

㉑ Attachment and Removal

Attaching the Lens

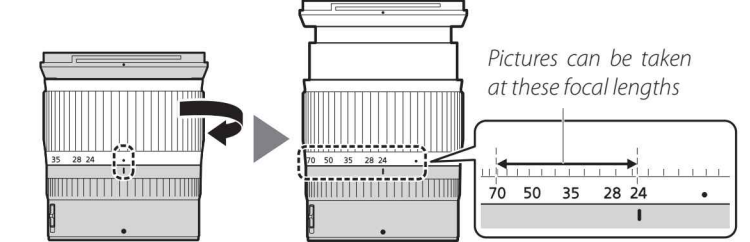
- 1 Turn the camera off, remove the body cap, and detach the rear lens cap.
- 2 Position the lens on the camera body, keeping the mounting mark on the lens aligned with the mounting mark on the camera body, and then rotate the lens counterclockwise until it clicks into place.

Removing the Lens

- 1 Turn the camera off.
- 2 Press and hold the lens release button while turning the lens clockwise.

㉓ Before Use

The lens is retractable and must be extended before use. Rotate the zoom ring as shown until the lens clicks into the extended position. Pictures can only be taken when the focal length mark points to positions between 24 and 70 on the focal length scale.



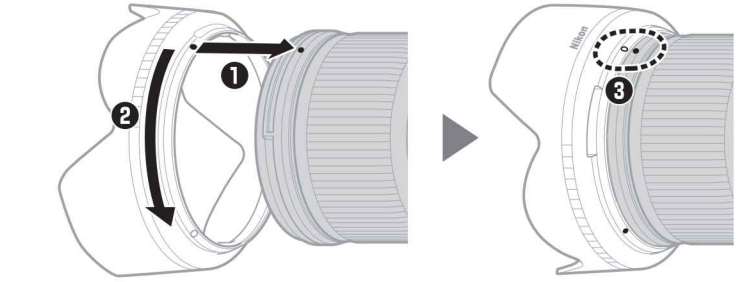
To retract the lens, rotate the zoom ring in the opposite direction, stopping when you reach the **㉑** position on the focal length scale.

If the camera is turned on with the lens retracted, a warning will be displayed. Extend the lens before use.

㉑ Attaching and Removing the Lens Hood

Align the lens hood mounting mark **㉑** with the lens hood alignment mark **㉑** and then rotate the hood **㉒** until the **㉑** mark is aligned with the lens hood lock mark **㉑**.

To remove the hood, reverse the above steps.



When attaching or removing the hood, hold it near the **㉑** symbol on its base and avoid gripping it too tightly. The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use.

When the Lens Is Attached

The focus position may change if you turn the camera off and then on again after focusing. Refocus before shooting. If you have focused on a pre-selected location while waiting for your subject to appear, we recommend that you do not turn the camera off until the picture is taken.

Precautions for Use

- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.
- Keep the CPU contacts clean.
- Should the rubber lens-mount gasket be damaged, cease use immediately and take the lens to a Nikon-authorized service center for repair.
- Replace the front and rear lens caps when the lens is not in use.
- To protect the interior of the lens, store it out of direct sunlight.
- Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
- Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.
- Rapid changes in temperature may cause damaging condensation inside and outside the lens. Before taking the lens from a warm to a cold environment or vice versa, place it in its case or a plastic bag to slow the change in temperature.
- We recommend that you place the lens in its case to protect it from scratches during transport.

Lens Care

- Removing dust is normally sufficient to clean the glass surfaces of the lens.
- Smudges and fingerprints can be removed from fluorine-coated lens elements using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue; clean from the center outwards using a circular motion. To remove stubborn stains, wipe gently using a soft cloth lightly dampened with a small amount of distilled water, ethanol, or lens cleaner. Any drop-shaped marks left from this process on the water- and oil-repellent surface can subsequently be removed with a dry cloth.
- When cleaning lens elements that are not fluorine-coated, remove smudges and fingerprints using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue lightly dampened with a small amount of ethanol or lens cleaner. Wipe gently from the center outwards in a circular motion, taking care not to leave smears or touch the lens with your fingers.
- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.
- Neutral Color (NC) filters (available separately) and the like can be used to protect the front lens element.
- If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.

Accessories

Supplied Accessories

- LC-72B 72 mm snap-on Front Lens Cap
- LF-N1 Rear Lens Cap
- HB-85 Bayonet Hood
- CL-C1 Lens Case

㉑ Using the Lens Case

- The case is intended to protect the lens from scratches, not from falls or other physical shocks.
- The case is not water resistant.
- The material used in the case may fade, bleed, shrink, or change color when rubbed or wet.
- Remove dust with a soft brush.
- Water and stains can be removed from the surface with a soft, dry cloth. Do not use alcohol, benzene, thinner, or other volatile chemicals.
- Do not store in locations exposed to direct sunlight or high temperatures or humidity.
- Do not use the case to clean the monitor or lens elements.
- Be careful that the lens does not fall from the case during transport.

Material: Polyester

Compatible Accessories

72 mm screw-on filters

㉑ Filters

Use only one filter at a time. Remove the lens hood before attaching filters or rotating circular polarizing filters.

Specifications

Mount	Nikon Z mount
Focal length	24 – 70 mm
Maximum aperture	f/4
Lens construction	14 elements in 11 groups (including 1 ED lens element, 1 aspherical ED element, 3 aspherical elements, elements with Nano Crystal Coat, and a fluorine-coated front lens element)
Angle of view	• FX format: 84° – 34°20’ • DX format: 61° – 22°50’
Focal length scale	Graduated in millimeters (24, 28, 35, 50, 70)
Focusing system	Internal focusing system
Minimum focus distance	0.3 m (0.99 ft) from focal plane at all zoom positions
Diaphragm blades	7 (rounded diaphragm opening)
Aperture range	f/4 – 22
Filter-attachment size	72 mm (P = 0.75 mm)
Dimensions	Approx. 77.5 mm maximum diameter × 88.5 mm (distance from camera lens mount flange when lens is retracted)
Weight	Approx. 500 g (1 lb 1.7 oz)

Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.

Fr Manuel d’utilisation

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions et le manuel de l'appareil photo.

Remarque : cet objectif est destiné exclusivement aux appareils photo hybrides dotés d'une monture Nikon Z.

Pour votre sécurité

Afin d'éviter de provoquer des dommages matériels ou de vous blesser ou de blesser un tiers, lisez intégralement « Pour votre sécurité » avant d'utiliser ce produit.

Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT : le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à un danger de mort ou à de graves blessures.

⚠ ATTENTION : le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à des blessures ou provoquer des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

• **Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit.**
Ne touchez pas les composants internes qui sont exposés suite à une chute ou à un autre accident.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.

• **Si vous observez des anomalies provenant du produit comme de la fumée, de la chaleur ou des odeurs inhabituelles, débranchez immédiatement la source d'alimentation de l'appareil photo.**

Continuer d'utiliser le matériel risque de provoquer un incendie, des brûlures ou d'autres blessures.

• **Gardez votre matériel au sec.**
Ne le manipulez pas avec les mains mouillées.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

• **N'utilisez pas ce produit en présence de poussières ou de gaz inflammables comme du propane, de l'essence ou des aérosols.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer une explosion ou un incendie.

• **N'observez pas directement le soleil ou autre source lumineuse puissante à travers l'objectif ou l'appareil photo.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des troubles visuels.

• **Conservez ce produit hors de portée des enfants.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit. En outre, notez que les petites pièces présentent un risque d'étouffement. Si jamais un enfant avalait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.

• **Ne manipulez pas le matériel à mains nues dans des lieux exposés à des températures extrêmement basses ou élevées.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des brûlures ou des engelures.

⚠ ATTENTION

• **Ne pointez pas l'objectif en direction du soleil ou d'autres sources très lumineuses.**
La lumière focalisée par l'objectif est une source d'incendie et peut endommager les composants internes du produit.

• **Ne laissez pas le produit exposé à des températures excessivement chaudes pendant une période prolongée, comme dans une voiture fermée ou en plein soleil.**
Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou le dysfonctionnement du produit.

• **Ne transportez pas les appareils photo ou les objectifs si des trépieds ou accessoires similaires sont fixés.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit.

Avis pour les clients au Canada

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

Utilisation de l'objectif

Descriptif de l'objectif : noms et fonctions

Reportez-vous aux figures situées à gauche.

① Repère de montage du parasoleil	Référez-vous à ce repère lorsque vous fixez le parasoleil.	Voir ㉑
② Bague de zoom	Tournez cette bague pour effectuer un zoom avant ou arrière. Veillez à sortir l'objectif avant toute utilisation.	Voir ㉓
③ Échelle des focales	Définissez la focale approximative lorsque vous effectuez un zoom avant ou arrière.	—
④ Repère des focales	Mode autofocus sélectionné : en mode autofocus, vous pouvez tourner cette bague personnalisable pour effectuer une fonction sélectionnée avec l'appareil photo (reportez-vous au manuel de ce dernier pour en savoir plus). Mode de mise au point manuelle sélectionné : tournez cette bague pour faire le point.	—
⑤ Bague de contrôle	Référez-vous à ce repère lorsque vous fixez l'objectif sur l'appareil photo.	Voir ㉑
⑥ Repère de montage de l'objectif	—	—
⑦ Joint en caoutchouc de la monture d'objectif	—	—
⑧ Contacts du microprocesseur	Utilisés pour transférer les données depuis ou vers l'appareil photo.	—
⑨ Commutateur du mode de mise au point	Choisissez A pour l'autofocus, M pour la mise au point manuelle. Notez qu'indépendamment du réglage choisi, vous devez modifier la mise au point manuellement lorsque le mode de mise au point manuelle est sélectionné à l'aide des commandes de l'appareil photo.	—
⑩ Parasoleil	Le parasoleil bloque la lumière diffuse pouvant provoquer de la lumière parasite ou une image fantôme. Il permet aussi de protéger l'objectif.	—
⑪ Repère de verrouillage du parasoleil	Référez-vous à ce repère lorsque vous fixez le parasoleil.	Voir ㉑
⑫ Repère d'alignement du parasoleil	—	—
⑬ Bouchon avant d'objectif	—	—
⑭ Bouchon arrière d'objectif	—	—

㉑ Fixation et retrait

Fixation de l'objectif

- 1 Mettez l'appareil photo hors tension, retirez le bouchon du boîtier et détachez le bouchon arrière de l'objectif.

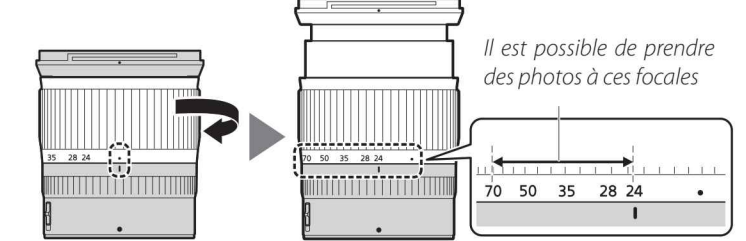
- 2 Placez l'objectif sur le boîtier de l'appareil photo, en maintenant le repère de montage de l'objectif aligné sur le repère de montage du boîtier de l'appareil photo, puis faites pivoter l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

Retrait de l'objectif

- 1 Mettez l'appareil photo hors tension.
- 2 Maintenez appuyée la commande de déverrouillage de l'objectif tout en faisant pivoter ce dernier dans le sens des aiguilles d'une montre.

㉓ Avant toute utilisation

Cet objectif est rétractable et doit être sorti avant toute utilisation. Tournez la bague de zoom comme illustré, jusqu'à ce que l'objectif sorte en émettant un déclic. Il est possible de prendre des photos uniquement lorsque le repère des focales pointe sur des positions comprises entre 24 et 70 sur l'échelle des focales.



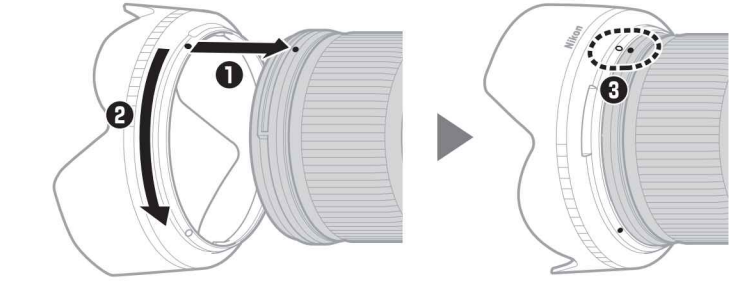
Pour rétracter l'objectif, tournez la bague de zoom dans le sens inverse, en vous arrêtant lorsque vous atteignez la position **㉑** sur l'échelle des focales.

Si vous mettez l'appareil photo sous tension alors que l'objectif est rétracté, un avertissement s'affiche. Sortez l'objectif avant toute utilisation.

㉑ Fixation et retrait du parasoleil

Alignez le repère de montage du parasoleil **㉑** sur le repère d'alignement du parasoleil **㉑**, puis tournez ce dernier **㉒** jusqu'à ce que le repère **㉑** s'aligne sur le repère de verrouillage du parasoleil **㉑**.

Pour retirer le parasoleil, effectuez les étapes ci-dessus dans le sens inverse.



Lors de la fixation ou du retrait du parasoleil, tenez-le près du symbole **㉑** situé sur sa base et évitez de le serrer trop fermement. Le parasoleil peut être retourné et monté sur l'objectif lorsqu'il n'est pas utilisé.

Lorsque l'objectif est fixé

Le réglage de mise au point risque de changer si vous mettez l'appareil photo hors tension puis à nouveau sous tension après avoir fait le point. Effectuez de nouveau la mise au point avant la prise de vue. Si vous avez fait le point sur un emplacement sélectionné au préalable en attendant que votre sujet apparaisse, nous vous recommandons de ne pas mettre l'appareil photo hors tension tant que vous n'avez pas pris la photo.

Précautions d'utilisation

- Ne prenez pas ou ne tenez pas l'objectif ou l'appareil photo en saisissant uniquement le parasoleil.
- Maintenez les contacts du microprocesseur propres.
- Si le joint en caoutchouc de la monture d'objectif est endommagé, cessez immédiatement l'utilisation et confiez l'objectif à un centre Nikon agréé pour le faire réparer.
- Remettez les bouchons avant et arrière en place lorsque vous n'utilisez pas cet objectif.
- Pour protéger l'intérieur de l'objectif, rangez-le à l'abri du soleil.
- Tenez l'objectif au sec. La formation de rouille sur le mécanisme interne peut causer des dégâts irréparables.
- Laisser l'objectif dans des endroits extrêmement chauds peut endommager ou déformer les éléments composés de plastique renforcé.
- Les changements brusques de température peuvent être à l'origine d'une condensation préjudiciable à l'intérieur et à l'extérieur de l'objectif. Avant de faire passer l'objectif d'un environnement chaud à froid ou vice versa, rangez-le dans son étui ou dans un sac plastique pour ralentir le changement de température.
- Nous vous recommandons de ranger l'objectif dans son étui afin de le protéger des rayures lors du transport.

Entretien de l'objectif

- Normalement, enlever la poussière suffit pour nettoyer les surfaces en verre de l'objectif.
- Les taches et les traces de doigt peuvent être retirées des lentilles traitées au fluor avec un tissu propre et doux en coton ou un chiffon optique ; nettoyez avec un mouvement circulaire à partir du centre vers l'extérieur. Pour retirer les taches tenaces, essayez délicatement avec un chiffon doux et légèrement imbibé d'une petite quantité d'eau distillée, d'éthanol ou de nettoyant pour objectif. Les marques en forme de goutte éventuellement présentes suite à ce nettoyage sur la surface hydrofuge et oléofuge peuvent ensuite être retirées avec un chiffon sec.
- Lorsque vous nettoyez des lentilles non traitées au fluor, retirez les taches et les traces de doigts avec un tissu propre et doux en coton ou un chiffon optique légèrement imbibé d'une petite quantité d'éthanol ou de nettoyant pour objectif. Essayez délicatement avec un mouvement circulaire à partir du centre vers l'extérieur, en prenant soin de ne pas laisser de traces, ni de toucher le verre avec les doigts.
- N'utilisez jamais de solvants organiques comme un diluant à peinture ou du benzène pour nettoyer l'objectif.
- Les filtres neutres (NC, disponibles séparément) et autres accessoires similaires permettent de protéger la lentille avant.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit frais et sec pour éviter la moisissure et la rouille. Ne le rangez pas à la lumière directe du soleil ou avec des boules antimites de naphthaline ou de camphre.

Accessoires

Accessoires fournis

- Bouchon avant d'objectif encliquetable 72 mm LC-72B
- Bouchon arrière d'objectif LF-N1
- Parasoleil à baïonnette HB-85
- Pochette pour objectif CL-C1

㉑ Utilisation de la pochette pour objectif

- La pochette est destinée à protéger l'objectif des rayures et non des chutes ou autres chocs physiques.
- La pochette n'est pas résistante à l'eau.
- La matière utilisée dans cette pochette peut se décolorer, déteindre, rétrécir ou changer de couleur en cas de frottement ou d'humidité.
- Retirez la poussière avec un pinceau doux.
- L'eau et les taches peuvent être retirées de la surface avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas d'alcool, de benzène, de diluant ou d'autres substances chimiques volatiles.
- Ne rangez pas la pochette dans des lieux exposés à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à l'humidité.
- N'utilisez pas la pochette pour nettoyer le moniteur ou les lentilles.
- Veillez à ce que l'objectif ne tombe pas de la pochette lorsque vous le transportez.

Matière : polyester

Accessoires compatibles

Filtres à visser 72 mm

㉑ Filtres

N'utilisez qu'un seul filtre à la fois. Retirez le parasoleil avant de fixer un filtre ou de faire pivoter un filtre polarisant circulaire.

Caractéristiques

Monture	Monture Nikon Z
Focale	24 – 70 mm
Ouverture maximale	f/4
Construction optique	14 lentilles en 11 groupes (dont 1 lentille en verre ED, 1 lentille asphérique en verre ED, 3 lentilles asphériques, des lentilles bénéficiant du Traitement nanocrystal et une lentille avant traitée au fluor)
Angle de champ	• Format FX : 84° – 34°20’ • Format DX : 61° – 22°50’
Échelle des focales	Graduée en millimètres (24, 28, 35, 50, 70)
Système de mise au point	Système de mise au point interne
Distance minimale de mise au point	0,3 m depuis le plan focal à toutes les focales
Lamelles de diaphragme	7 (diaphragme circulaire)
Plage des ouvertures	f/4 – 22
Diamètre de fixation pour filtre	72 mm (P = 0,75mm)
Dimensions	Environ 77,5 mm de diamètre maximum × 88,5 mm (distance à partir du plan d'appui de la monture d'objectif de l'appareil photo lorsque l'objectif est rétracté)
Poids	Environ 500 g

Nikon se réserve le droit de modifier à tout moment l'apparence, les caractéristiques et les performances de ce produit sans avis préalable.